

Security Life



ASSA ABLOY, the global leader  
in door opening solutions

## Montaggio, uso e manutenzione

Fitting instructions, use, maintenance

Instructions de montage, utilisation, entretien

Instrucciones de montaje, uso, mantenimiento

ASSA ABLOY Italia S.p.A.  
Sede legale / Legal address:  
Via Salvatore Quasimodo 136  
00144 Roma Italy  
Tel. +39 051 6812411  
Fax +39 051 827486  
[www.assaabloy.it](http://www.assaabloy.it)



**GARDESA**

**ASSA ABLOY**

Gardesa - ASSA ABLOY  
Stabilimento / Factory  
via Leonardo Da Vinci, 1/3 (Zona CA.RE.CO.)  
29016 Cortemaggiore (PC) Italy  
Tel. +39 0523 255511  
Fax +39 0523 835191  
[www.gardesa.com](http://www.gardesa.com)

# Prescrizioni di sicurezza

Safety instructions

Consignes de sécurité

	<p>ATTENZIONE, PERICOLO GENERICO! DURANTE IL MONTAGGIO DELLA PORTA PROTEGGERE SEMPRE MANI E PIEDI CON PROTEZIONI ANTINFORTUNISTICHE (DPI). BE CAREFUL, GENERIC DANGER! DURING THE FITTING OPERATIONS, THE WORKER MUST USE PERSONAL PROTECTION EQUIPMENT (PPE) ATTENTION, DANGER ! MONTAGE DE LA PORTE, PROTEJEZ TOUJOURS LES MAINS ET LES PIEDS AVEC DES PROTECTIONS INDIVIDUELLE (EPI)</p>
	<p>ATTENZIONE, PERICOLO SCHIACCIAMENTO! PER LA MOVIMENTAZIONE E PER IL MONTAGGIO DELLA PORTA, SONO CONSIGLIATE ALMENO DUE PERSONE PER EVITARE IL CARICO ECCESSIVO E IL POSSIBILE SCHIACCIAMENTO. BE CAREFUL, CRUSHING DANGER! DURING DOOR'S MANIPULATION AND FITTING OPERATIONS, IS PRESCRIBED MINIMUM TWO PEOPLE. ATTENTION : DANGER D'ÉCRASEMENT ! POUR LA MANUTENTION ET LE MONTAGE DE LA PORTE, AU MOINS DEUX PERSONNES SONT CONSEILLÉES AFIN D'ÉVITER LA CHARGE EXCESSIVE ET LE RISQUE D'ÉCRASEMENT.</p>
	<p>ATTENZIONE, PERICOLO TAGLIO E CESCOIAMENTO! LA PORTA E' COSTRUITA IN ACCIAIO E POTREBBE AVERE BAVE TAGLIANTI. LA CHIUSURA DEL BATTENTE NEL TELAIO POTREBBE CREARE CESCOIAMENTO ALLE MANI. BE CAREFUL, CUTTING AND SHEARING DANGER! THE DOOR IS MADE IN STEEL AND SHOULD HAVE SOME CUTTING SLIMES. WHEN THE DOOR IS CLOSED IN THE FRAME, COULD SHEAR THE HANDS. ATTENTION, DANGER DE COUPURE ET DE CISAILLEMENT ! LA PORTE EST FABRIQUÉE EN ACIER ET ELLE POURRAIT AVOIR DES BAVURES TRANCHANTES. LA FERMETURE DU BATTANT DANS LE CADRE POURRAIT CRÉER UN CISAILLE- MENT DES MAINS.</p>
	<p>ATTENZIONE, PERICOLO INCIAMPO! MANTENERE L'AREA DI MONTAGGIO LIBERA DA OGGETTI. BE CAREFUL, TRIP DANGER! FITTING AREA MUST TO BE FREE OF TOOLS. ATTENTION, DANGER DE TRÉBUCHEMENT ! MAINTENIR LA ZONE DE MONTAGE DÉPOURVUE D'OBJETS.</p>
	<p>ATTENZIONE, SMALTIMENTO RIFIUTI SECONDO REGOLE VIGENTI! IL PRODOTTO NON CONTIENE MATERIALI PERICOLOSI, IL LORO SMALTIMENTO DEVE SEGUIRE LA NORMATIVA VIGENTE. BE CAREFUL, WASTE DISPOSAL IN ACCORDANCE WITH LAW! NO DANGEROUS MATERIAL INSIDE THE PRODUCT. WASTE DISPOSAL IN ACCORDANCE WITH LAW. ATTENTION : ÉLIMINATION DES DÉCHETS CONFORMÉ- MENT À LA RÉGLEMENTATION EN VIGUEUR ! LE PRODUIT NE CONTIENT PAS DE MATÉRIAUX DANGE- REUX, LEUR ÉLIMINATION DOIT SUIVRE LES NORMES EN VIGUEUR.</p>

# Grazie per aver scelto Gardesa - ASSA ABLOY

*Thank you for choosing Gardesa - ASSA ABLOY*

*Merci d'avoir choisi Gardesa - ASSA ABLOY*

*Gracias por elegir Gardesa - ASSA ABLOY*

## **GARANZIA**

Questa porta è garantita per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto contro ogni difetto di fabbricazione. Sono esclusi i danni derivati da un utilizzo improprio o da una installazione non corretta se non eseguita da un Centro Autorizzato Gardesa. La garanzia è valida solo se presentata unitamente ad un documento fiscale o equivalente comprovante l'acquisto.

### **Centri Autorizzati Gardesa**

Garanzia di un'assistenza qualificata. La sua porta blindata GARDESA - se installata correttamente da personale specializzato - funzionerà perfettamente negli anni. Se, per qualsiasi motivo, dovesse verificarsi qualche inconveniente (es. conseguente a un tentativo di scasso, perdita delle chiavi, ecc.) si rivolga ad un Centro Autorizzato GARDESA: avrà così la garanzia di un'assistenza qualificata e professionale, in grado di risolvere nel miglior modo ogni problema.

## **WARRANTY**

This door has a 24-month warranty from the date of purchase for any manufacturing fault. Damages resulting from an improper use or a faulty installation not performed by a Gardesa Authorized Centre are not covered. The warranty is valid only if shown together with a fiscal document or any purchase receipt.

### **Gardesa Authorized Centres**

Qualified assistance warranty. Your GARDESA armoured door will work perfectly in the coming years, if correctly installed by specialized personnel. If, for any reason, some inconvenient shall occur (for instance after a burglary attempt, key loss, etc.) please contact one of the Gardesa Authorized Centres: This way you will have the qualified and professional assistance needed to solve any problem.

## **GARANTIE**

Cette porte est garantie pour une période de 24 mois à partir de la date d'acquisition contre tout défaut de fabrication. Les dommages dus à une utilisation impropre ou à une installation incorrecte si celle-ci n'est pas effectuée par un Centre d'Assistance Agréé par GARDESA, sont exclus. La garantie est valable uniquement si elle est présentée conjointement avec un document fiscal ou un équivalent prouvant l'achat.

### **Centres Agrées Gardesa**

Garantie d'une assistance qualifiée. Votre porte blindée GARDESA - Si installée correctement par notre personnel spécialisé - fonctionnera parfaitement au fil du temps. Si, pour de quelconques raisons, quelques inconvénients devaient se présenter (par ex. consécutifs à une tentative de cambriolage, perte des clés, etc...), adressez-vous à un Centre Agréé GARDESA: vous aurez de cette façon la garantie d'une vous aurez de cette façon la garantie d'une assistance de qualité et professionnelle, capable de résoudre chaque problème de la meilleure manière.

## **GARANTÍA**

Esta puerta está garantizada por un período de 24 meses desde la fecha de la compra contra cualquier tipo de defecto de fabricación. Están excluidos los daños causados por un uso inadecuado o por una instalación incorrecta si no ha sido ejecutada por un Centro Autorizado GARDESA. La garantía es válida sólo si es presentada junto con un documento fiscal o un comprovante de compra.

### **Centros Autorizados Gardesa**

Garantía de una asistencia cualificada. Su puerta acorazada GARDESA - si instalada correctamente por personal especializado - funcionará perfectamente durante años.

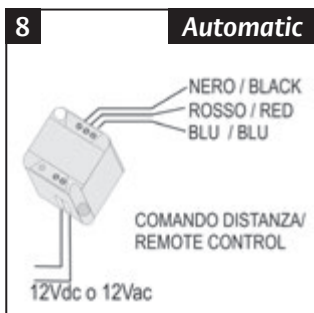
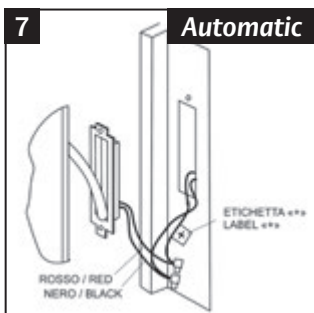
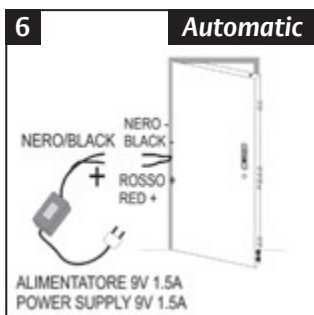
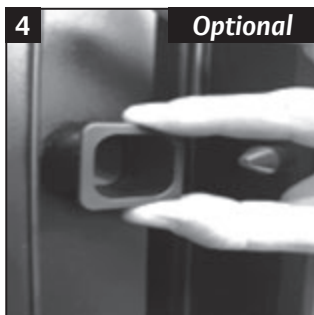
Si por cualquier razón tuviera que haber algún problema (ej. por un intento de efracción, pérdida de las llaves, etc.) póngase en contacto con un Centro Autorizado GARDESA: de esta forma estará seguro de recibir asistencia cualificada y profesional capaz de resolver cualquier problema de la mejor forma.

# Montaggio stipite

Frame installation

Pose de la porte

Montaje del marco

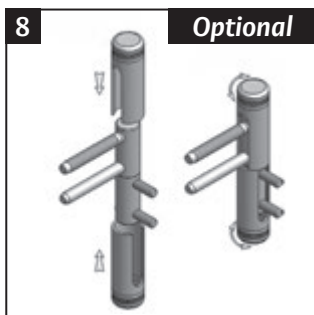
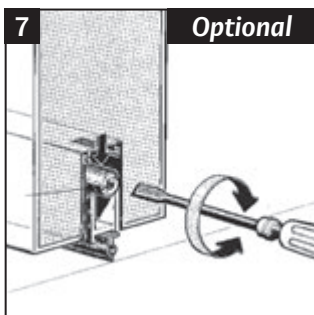
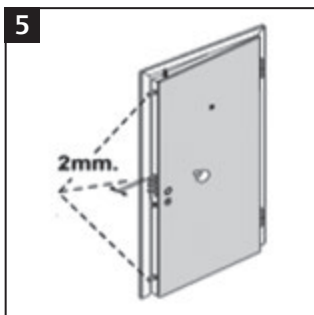
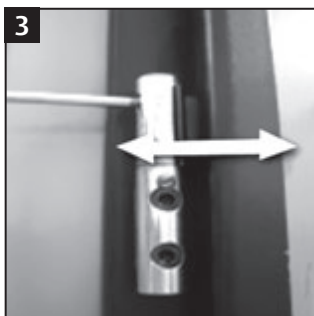
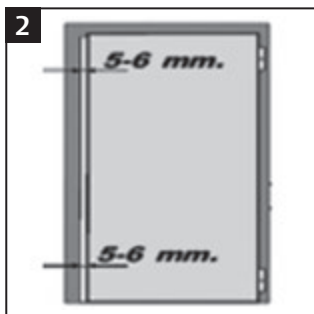
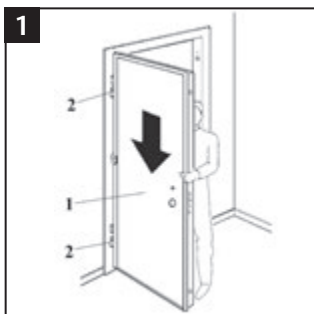


# Posa porta e registrazione cerniere e scrocco

Door installation, hinges and latch adjustments

Pose de la porte, réglage de les charnières et de le demi-tour

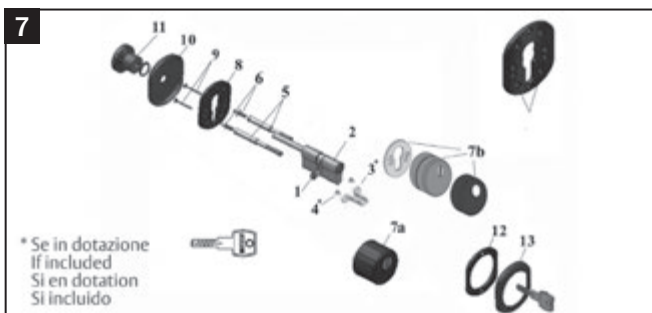
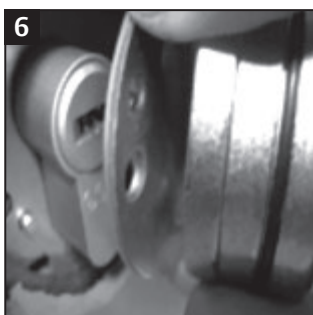
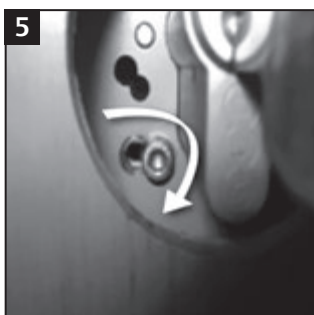
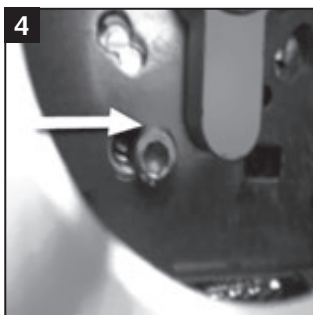
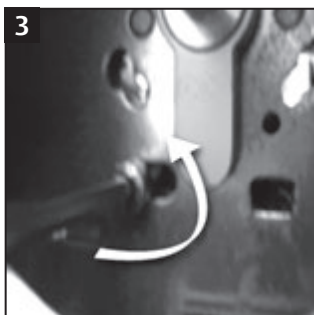
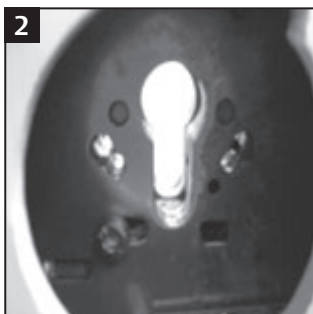
Montaje de la puerta, ajustes de las bisagras y de los pestillo



# Montaggio cilindro (lato esterno)



Cylinder installation  
Montage du cylindre  
Montaje del cilindro

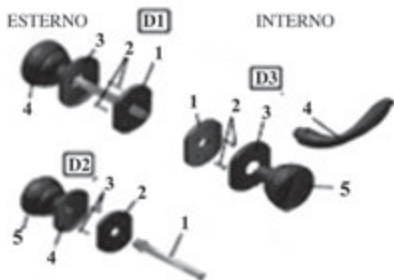


# Montaggio cilindro (lato esterno)

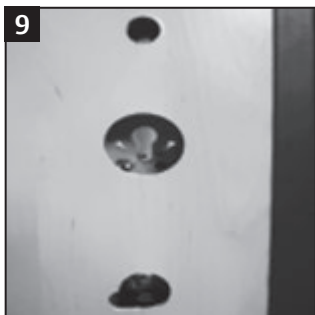


Cylinder installation  
Montage du cylindre  
Montaje del cilindro

8



9



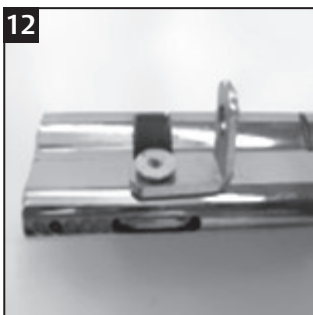
10



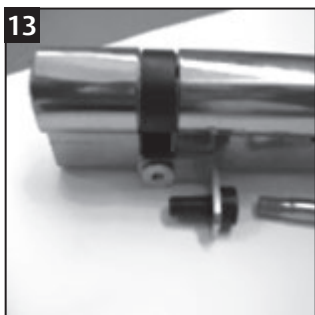
11



12



13



14





## Montaggio cilindro

*Cylinder installation*

*Montage du cylindre*

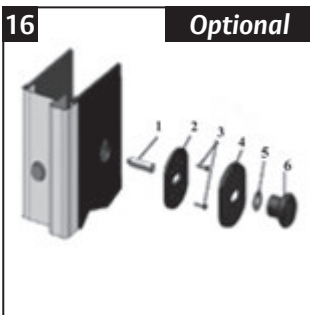
*Montaje del cilindro*

15



16

**Optional**



## Montaggio cilindro Tiger - Lion

*Cylinder Tiger - Lion installation*

*Montage du cylindre Tiger - Lion*

*Montaje del cilindro Tiger - Lion*

1



2

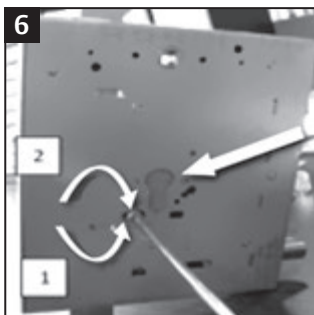
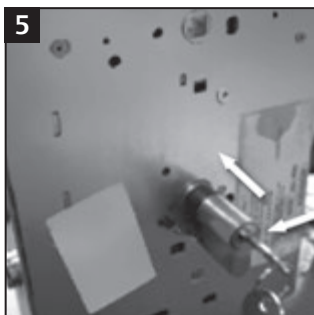
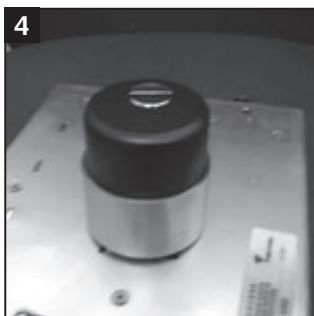
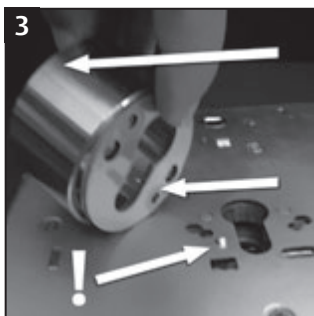
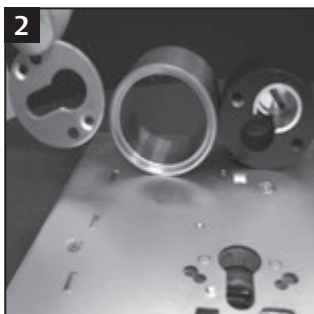
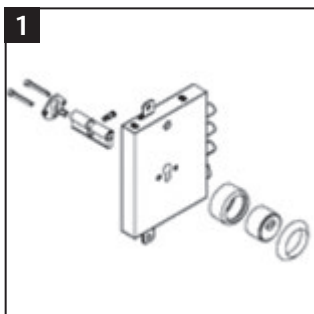


# Montaggio cilindro (porta a tirare)

Cylinder installation (outward opening door)

Montage du cylindre (porte à tirer)

Montaje del cilindro (puerta a tirar)

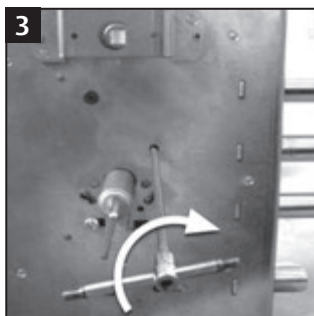
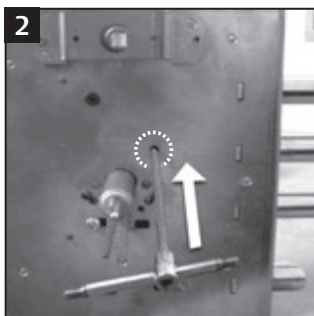
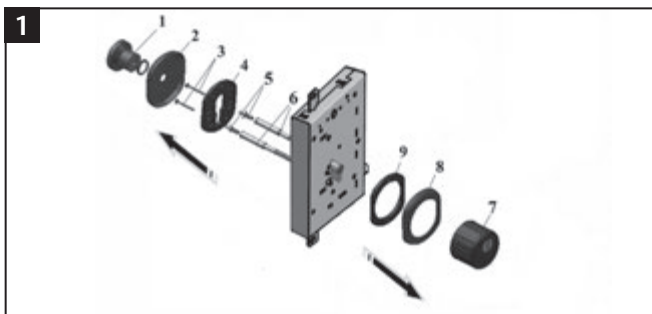


# Come sbloccare la serratura in caso di blocco

*How to unlock the lock in the event of block*

*Comment déverrouiller la serrure en cas de bloc*

*Còmo desbloquear la cerradura en caso del bloque*

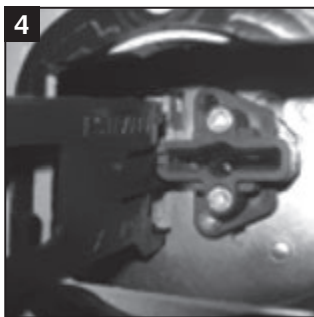
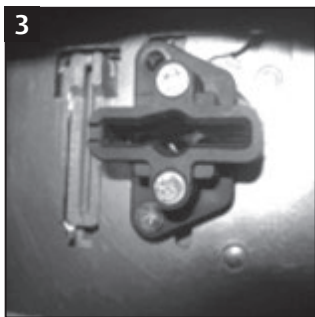
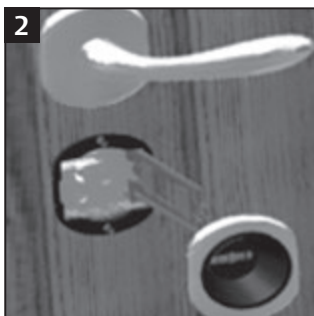


## Maniglia doppia mappa, cambio combinazione

*Handle for double-bit lock, changeable coding*

*Garniture pour double panetton, reprogrammable*

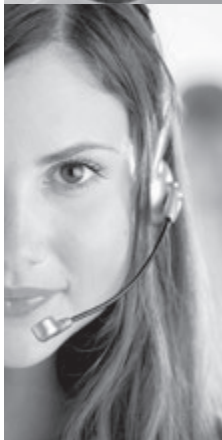
*Manilla por doble paltò, cambio de la codificación*



Con noi,  
sicuri nel tempo



• **Network di rivenditori selezionati e qualificati per offrirti un servizio professionale.** La sicurezza è un valore che Gardesa garantisce nel tempo. Inizia come consulenza e supporto nella fase di scelta della porta, prosegue nel momento della messa in opera, continua dopo l'acquisto con un servizio di assistenza rapido, completo ed efficiente. I protagonisti di questo rapporto duraturo sono i nostri Rivenditori Autorizzati: gli esperti della Sicurezza sul territorio. Non sono semplici rivenditori, ma dei veri e propri specialisti al servizio di ogni esigenza della clientela. Scoprite perché, dopo aver acquistato una Porta Gardesa, non vi sentirete mai soli. Vi sentirete più sicuri.



- **Disponibilità e tempestività**
- **Empatia e cortesia**
- **Reperibilità e servizio informazioni 24H**

Numero Verde **800 215323** \*

*\*Only for Italy  
Seulement pour l'Italie  
Sólo para Italia*



• **Formazione costante.**

Formiamo ed aggiorniamo gli "esperti della sicurezza", i nostri Tecnici e Rivenditori Autorizzati e Certificati da noi in grado di offrire un'assistenza ancora più puntuale, qualificata ed efficiente. I nostri migliori uomini della sicurezza sono a vostra disposizione sempre e ovunque.

ASSA ABLOY is the global leader in door opening solutions, dedicated to satisfying end-user needs for security, safety and convenience

**ASSA ABLOY**

IMPB12-25 Rev02

ASSA ABLOY Italia S.p.A.  
Sede legale / Legal address:  
Via Salvatore Quasimodo 136  
00144 Roma Italy  
Tel. +39 051 6812411  
Fax. +39 051 827486  
[www.assaabloy.it](http://www.assaabloy.it)